

# HEILIGER DIENST

Vierteljahresschrift, herausgegeben vom  
INSTITUTUM LITURGICUM, ERZABTEI ST. PETER, SALZBURG  
in Verbindung mit der  
LITURGISCHEN KOMMISSION FÜR ÖSTERREICH  
Schriftleitung: Dr. P. Anselm Schwab OSB., Leiter des Institutum Liturgicum

1. Folge

1968

XXII. Jahrgang

## INHALT:

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| DIE LITURGIE IN DER BISCHOFSSYNODE                                    |    |
| Übersetzung aus „Notitiae“ 35, November 1967 . . . . .                | I  |
| MISSA „NORMATIVA“                                                     |    |
| Übersetzung aus „Notitiae“, 35, November 1967 . . . . .               | 7  |
| GRADUALE SIMPLEX zur Verwendung in kleineren Kirchen.                 |    |
| Dekret. Vorbemerkungen. — L. AGUSTONI: Kommentar                      |    |
| Übersetzung aus „Notitiae“ 34, Oktober 1967 von Frau Dr. M. Luzia     |    |
| VERDROSS O.S.B., Abtei Nonnberg, Salzburg . . . . .                   | 15 |
| DER PSALM. Ein Lied — ein Gebet — ein inspiriertes, gesungenes Gebet. |    |
| Dr. Mirjam PRAGER O.S.B., Abtei Bertholdstein/Steiermark . . . . .    | 27 |
| SED FINEM ECCLESIAE TUAE                                              |    |
| Dr. John HENNIG, Basel . . . . .                                      | 35 |
| WAHRUNG DER LATEINISCHEN TRADITION IN DER VOLKSLITURGIE               |    |
| Dr. Walter HEIM, S.M.B., Immensee/Schweiz . . . . .                   | 38 |
| BRIEF AN EINEN KLERIKER                                               |    |
| Univ.-Prof. Dr. Balduin SCHWARZ, Salzburg . . . . .                   | 40 |
| VERSUS POPULUM FALSCH?                                                |    |
| Dr. Walter HEIM S.M.B., Immensee/Schweiz . . . . .                    | 41 |
| IM QUERSCHNITT. Zeitschriftenschau — Gegenwartsfragen . . . . .       | 42 |
| BUCHBESPRECHUNGEN . . . . .                                           | 43 |
| BILDBEILAGE: Bischof Anton HÄNGGI, Solothurn/Schweiz                  |    |

### Mit kirchlicher Druckerlaubnis

Der „Heilige Dienst“ erscheint bis auf weiteres viermal jährlich. — Preis: Halbjahr S 30.—, DM 5.—, sfr 5.—; Ganzjahr S 60.—, DM 10.—, sfr 10.—, (zuzüglich Porto/Versandspesen). Postsparkassenkonto Wien 192.271; Schweiz: Postscheckkonto 80 — 47.078; Deutschland: Postscheckkonto München 120.046. Abbestellungen nur schriftlich zu Halbjahr- und Jahresschluss. Rücksendung von Heften kann nicht als Abbestellung anerkannt werden. Herausgeber, Eigentümer und Verleger: Verlag St. Peter, 5010 Salzburg, Postfach 113, Tel. 83 5 66; Schriftleitung und für den Inhalt verantwortlich: Dr. P. Anselm Schwab OSB. Herstellung: Druckhaus Nonntal; alle Salzburg.



# HEILIGER DIENST

Vierteljahresschrift, herausgegeben vom  
INSTITUTUM LITURGICUM, ERZABTEI ST. PETER, SALZBURG  
in Verbindung mit der  
LITURGISCHEN KOMMISSION FÜR ÖSTERREICH  
Schriftleitung: Dr. P. Anselm Schwab OSB., Leiter des Institutum Liturgicum

## Inhaltsverzeichnis des Jahrganges XXII/1968

### HAUPTBEITRÄGE

|                                                                                                                               |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Der Psalm. Ein Lied — ein Gebet — ein inspiriertes, gesungenes Gebet<br>(Prager) . . . . .                                    | I, 27   |
| Ostkirche und Wiedervereinigung (Gamber) . . . . .                                                                            | II, 49  |
| Zur Stellung des Kirchenliedes im katholischen Frömmigkeitsleben<br>(Hennig) . . . . .                                        | II, 56  |
| Liturgie und Heiligkeit (Grégoire). Übersetzt von Sr. Meinrada Heinrich-<br>Ritschard OSB, Abtei Nonnberg, Salzburg . . . . . | II, 66  |
| Die neuen eucharistischen Hochgebete (Schwab) . . . . .                                                                       | III, 85 |
| Das Eucharistiegebet im Zeitalter des Neuen Testaments und der Apo-<br>stolischen Väter (Gamber) . . . . .                    | III, 90 |
| Zur Erneuerung der Liturgie des Bußsakramentes (Nikolasch) . . . . .                                                          | IV, 126 |
| Worüber sich anklagen? (Jean-Nesmy) . . . . .                                                                                 | IV, 130 |



## KLEINE BEITRÄGE

|                                                                                              |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Sed fidem Ecclesiae tuae (Hennig) . . . . .                                                  | I, 35    |
| Wahrung der lateinischen Tradition in der Volksliturgie (Heim) . . . . .                     | I, 38    |
| Brief an einen Kleriker (Schwarz) . . . . .                                                  | I, 40    |
| Versus populum falsch? (Heim) . . . . .                                                      | I, 41    |
| Zwei Pektoralien, Hergestellt aus den beiden Hälften eine Enkolpion<br>(Hagemeyer) . . . . . | II, 64   |
| Monsignore Josef Huber 80 Jahre (Hollerweger) . . . . .                                      | II, 75   |
| Lobpreis und Dank, Gestalt und Vollzug der Kanongebete (Kleiner) . . . . .                   | III, 87  |
| Nova et vetera. Gedanken eines Laien zur Liturgischen Erneuerung<br>(Svoboda) . . . . .      | III, 114 |
| Für die Praxis der „Schulmesse“ (Kleiner) . . . . .                                          | IV, 147  |
| Bemerkungen zu den neuen eucharistischen Hochgebeten (Molin) . . . . .                       | IV, 148  |
| Zur liturgischen Tradition der Jünglinge im Feuerofen (Hennig) . . . . .                     | IV, 151  |

## RÖMISCHE DEKRETE UND ERLÄUTERUNGEN

|                                                                                                                       |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Die Liturgie in der Bischofssynode. Übersetzung aus „Notitiae“, Nr. 35,<br>November 1967 . . . . .                    | I, 1   |
| Missa „normativa“. Übersetzung aus „Notitiae“ Nr. 35, Nov. 1967 . . . . .                                             | I, 7   |
| Graduale Simplex zur Verwendung in kleineren Kirchen. Dekret. Vor-<br>bemerkungen. — L. Agustoni: Kommentar . . . . . | I, 15  |
| Zur Übersetzung des „Graduale simplex“ in die Muttersprache. Aus<br>„Notitiae“ Nr. 37/1968 . . . . .                  | II, 70 |
| Erklärungen zu den Dokumenten.<br>Aus „Notitiae“ Nr. 31–33/1967 . . . . .                                             | II, 71 |
| Aus „Notitiae“ Nr. 39/1968 . . . . .                                                                                  | II, 72 |

## BERICHTE

|                                                                                         |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Tagung der Förderer und Freunde des Abt-Herwegen-Institutes in<br>Maria Laach . . . . . | III, 117 |
| Die Salzburger Diözesansynode und die Liturgie (Hirt) . . . . .                         | IV, 139  |

## BUCHBESPRECHUNGEN

|                                                                                                                     |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Buchbesprechungen . . . . .                                                                                         | I, 43    |
| Das trojanische Pferd in der Stadt Gottes (Schwarz) . . . . .                                                       | II, 78   |
| Weitere Buchbesprechungen . . . . .                                                                                 | II, 80   |
| Prex Eucharistica. Bemerkungen zu einem neuen Buch (Gamber) . . . . .                                               | III, 112 |
| Die älteste deutsche Meßerklärung — ein Dokument der liturgischen<br>Bewegung im Spätmittelalter (Gamber) . . . . . | III, 119 |
| Weitere Buchbesprechungen . . . . .                                                                                 | III, 120 |
| Buchbesprechung . . . . .                                                                                           | IV, 159  |
| Buchbesprechung . . . . .                                                                                           | IV, 163  |



Akz.-Nr.:

21975.1544



IM QUERSCHNITT  
Zeitschriftenschau – Gegenwartsfragen – Leserstimmen

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| Zeitschriftenschau – Gegenwartsfragen . . . . . | I, 42    |
| Zeitschriftenschau – Gegenwartsfragen . . . . . | II, 76   |
| Zeitschriftenschau – Gegenwartsfragen . . . . . | III, 117 |
| Zeitschriftenschau – Gegenwartsfragen . . . . . | IV, 157  |
| Leserbrief . . . . .                            | IV, 158  |

HYMNEN – NACHDICHTUNGEN

|                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|
| Prosa aus Gallien, 11. Jh. (übertragen von Th. Michels) . . . . . | IV, 125 |
|-------------------------------------------------------------------|---------|

BILDBEILAGEN

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| Bischof Anton Hänggi, Solothurn, Schweiz . . . . . | I, 69 |
|----------------------------------------------------|-------|

AUTOREN-ALPHABETISCHE REIHENFOLGE DER BEITRÄGE

|                                                                                                    |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Augustoni, L., Rom:                                                                                |          |
| Kommentar zu: Das Graduale simplex. Dekret, Vorbemerkungen . . . . .                               | I, 15    |
| Gamber, Msgr. DDr. Klaus, Regensburg:                                                              |          |
| Ostkirche und Wiedervereinigung . . . . .                                                          | II, 49   |
| Das Eucharistiegebet im Zeitalter des Neuen Testaments und der Apostolischen Väter . . . . .       | III, 90  |
| Prex Eucharistica. Bemerkungen zu einem neuen Buch . . . . .                                       | III, 112 |
| Grégoire, P., Saint-Benoit-sur-Loire:                                                              |          |
| Liturgie und Heiligkeit . . . . .                                                                  | II, 66   |
| Hagemeyer, Dr. Sr. Oda, OSB, Abtei Herstelle:                                                      |          |
| Zwei Pektoralien. Hergestellt aus den beiden Hälften eines Enkolpion. Abbildung und Text . . . . . | II, 64   |
| Heim, Dr. Walter, SMB, Immensee/Schweiz:                                                           |          |
| Wahrung der lateinischen Tradition in der Volksliturgie . . . . .                                  | I, 38    |
| Hennig, Dr. John, Basel/Schweiz:                                                                   |          |
| Zur Stellung des Kirchenliedes im katholischen Frömmigkeitsleben . . . . .                         | II, 56   |
| Zur liturgischen Tradition der Jünglinge im Feuerofen . . . . .                                    | IV, 151  |
| Heinrich-Ritschard, Sr. Meinrada OSB, Abtei Nonnberg, Sbg.:                                        |          |
| Übersetzung: Liturgie und Heiligkeit . . . . .                                                     | II, 66   |
| Hirt, P. Paulus OSB, Salzburg:                                                                     |          |
| Die Salzburger Diözesansynode und die Liturgie . . . . .                                           | IV, 139  |
| Jean-Nesmy, Claude, OSB, Pierre-Qui-Vire/Frankreich:                                               |          |
| Worüber sich anklagen? . . . . .                                                                   | IV, 130  |



|                                                                                            |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Kleiner, Dr. P. Rafael, Salzburg:                                                          |          |
| Im Querschnitt. Zeitschriftenschau – Gegenwartsfragen . . . . .                            | I, 42    |
| Im Querschnitt. Zeitschriftenschau – Gegenwartsfragen . . . . .                            | II, 76   |
| Lobpreis und Dank. Gestalt und Vollzug der Kanongebete . . . . .                           | III, 87  |
| Im Querschnitt. Zeitschriftenschau – Gegenwartsfragen . . . . .                            | III, 117 |
| Für die Praxis der „Schulmessen“ . . . . .                                                 | IV, 147  |
| Im Querschnitt. Zeitschriftenschau – Gegenwartsfragen . . . . .                            | IV, 157  |
| Michels, Dr. P. Thomas, OSB, Salzburg:                                                     |          |
| Prosa aus Gallien, 11. Jh., Übertragung . . . . .                                          | IV, 125  |
| Molin, Univ.-Prof. DDr. G., Graz:                                                          |          |
| Bemerkungen zu den neuen eucharistischen Hochgebeten . . . . .                             | IV, 148  |
| Nikolasch, Dr. Franz, Salzburg:                                                            |          |
| Zur Erneuerung der Liturgie des Bußsakramentes . . . . .                                   | IV, 126  |
| Prager, Dr. Mirjam, OSB, Abtei Bertholdstein/Steiermark:                                   |          |
| Der Psalm. Ein Lied – ein Gebet – ein inspiriertes, gesungenes Gebet                       | I, 27    |
| Rast, Benedikt, Fribourg, Schweiz:                                                         |          |
| Photo: Univ.-Prof. Msgr. Dr. Anton Hänggi . . . . .                                        | I        |
| Schwab, Dr. P. Anselm, OSB, Salzburg:                                                      |          |
| Die neuen eucharistischen Hochgebete . . . . .                                             | III, 85  |
| Schwarz, Univ.-Prof. Dr. Balduin, Salzburg:                                                |          |
| Brief an einen Kleriker . . . . .                                                          | I, 40    |
| Buchbesprechung: Das trojanische Pferd in der Stadt Gottes . . . . .                       | II, 78   |
| Verdross, Dr. Frau M. Luzia, OSB, Abtei Nonnberg, Salzburg:                                |          |
| Übersetzung aus „Notitiae“. Graduale simplex zur Verwendung in kleineren Kirchen . . . . . | I, 15    |